

BIBLIOGRAFÍA DE UN EDUCADOR Y PIONERO DE
LA PSICOLOGÍA PARAGUAYA:
RAMÓN INDALECIO CARDOZO

BIBLIOGRAPHY FROM AN EDUCATOR AND PIONEER OF PARAGUAYAN
PSYCHOLOGY: RAMON INDALECIO CARDOZO

José Emilio García Noce

Psicólogo y docente de la Universidad Católica, Asunción, Paraguay

Correspondencia: José E. García
Casilla de Correo 1839, Asunción, Paraguay.
Correo electrónico: joseemiliogarcia@hotmail.com

BIBLIOGRAFÍA DE UN EDUCADOR Y PIONERO DE LA PSICOLOGÍA PARAGUAYA: RAMÓN INDALECIO CARDOZO

BIBLIOGRAPHY FROM AN EDUCATOR AND PIONEER OF PARAGUAYAN PSYCHOLOGY: RAMON INDALECIO CARDOZO

José Emilio García Noce

Universidad Católica, Asunción, Paraguay

Resumen

Ramón Indalecio Cardozo es reconocido como uno de los exponentes más influyentes y productivos de la pedagogía paraguaya. Otra faceta de su trayectoria, el rol como precursor de la psicología, es mucho menos conocida. Sin embargo, este autor realizó varias contribuciones de gran valor a la psicología en el período previo al establecimiento de los primeros departamentos universitarios en el área. Uno de los aspectos concernientes a su obra que se encuentra poco desarrollado es el estudio sistemático de su bibliografía. Los investigadores que reseñaron su producción ofrecieron recuentos a menudo parciales e incompletos. El propósito central de este artículo es presentar un listado comentado de los distintos trabajos publicados por Cardozo en forma de libros, folletos breves y artículos de revistas. Se destacan con mayor detalle aquéllos que posean una significación especial para la psicología. Como objetivo complementario, se estudiará el lugar que ocupa Cardozo en la evolución de la psicología en el Paraguay.

Palabras Clave: Historia de la Psicología, Pioneros de la Psicología, Psicología en el Período Preuniversitario, Psicología en Paraguay, Ramón I. Cardozo.

Abstract

Ramón Indalecio Cardozo is recognized as one of the most influential and productive exponents of Paraguayan pedagogy. Another facet of his career, the role as a pioneer of psychology, is much less well-known. However, this

author made several contributions of great value to psychology on the period prior to the establishment of the first university departments in this area. One of the aspects concerning his work which is little developed is the systematic study of its literature. The researchers that reviewed his production offered partial and incomplete inventories. The central purpose of this article is to present a commented list of the different papers published by Cardozo as books, pamphlets and short journal articles. On the whole, stand out with greater detail those who possess a special significance for psychology. As a supplementary objective, we will examine the place that deals Cardozo in the evolution of psychology in Paraguay.

Key words: History of Psychology, Pioneers of Psychology, Psychology in the Pre-university Period, Psychology in Paraguay, Ramón I. Cardozo.

Al igual que en otras regiones del mundo, los comienzos y florecimiento tempranos de la psicología en los países de América Latina tuvieron lugar durante las décadas finales del siglo XIX. En una forma paulatina pero constante, la nueva disciplina fue adquiriendo un contorno de conocimientos diferenciados tanto de la filosofía como de la fisiología, los cuales, al irse especializando, ayudaron a formar los perfiles que la definirían en el futuro. En este proceso constitutivo de sus tópicos de interés, las fuentes que nutrieron a la nueva ciencia fueron muy amplias y variadas. Además de la psiquiatría, la sociología y la filosofía misma, mereció destaque la pedagogía como una de los más consistentes entre los diversos marcos de referencia que aportaron conceptos centrales para la psicología. Desde luego, tal preeminencia no resulta extraña. Si ha de considerarse la relevancia que adquiere la enseñanza como parte de todas las experiencias humanas, ella no tardaría en convertirse en un tópico de interés intelectual y profesional a cuyo cultivo habrían de consagrarse varias de las mentes más lúcidas y prolíficas de la era moderna.

La educación fructificó el surgimiento de otras disciplinas conexas al estudio de la cognición, el desarrollo y el comportamiento. Estas áreas, convergentes con la psicología, adoptaron un lenguaje predominantemente psicológico en los esfuerzos descriptivos para muchos de sus problemas. La *paidología*, que en su momento de mayor auge era visualizada como una *ciencia global del niño* (Pozo Pardo, 1970), constituyó el ejemplo más resaltante (Southwell, 2003). Quien primero propuso este concepto fue el estadounidense Oscar Chrisman (1855-1946) (Chrisman, 1920), en un extenso artículo publicado en el *Pedagogical Seminary*, dirigido por G. Stanley Hall (1844-1924). Chrisman (1892) propuso crear departamentos especiales en las universidades cuya única finalidad debía ser el estudio y la atención del niño, condensando así toda la información necesaria para comprenderlos a cabalidad. Es evidente entonces que la *ciencia paidológica* no sirvió sólo para llenar un interés teórico. En algunos países las descripciones detalladas que los investigadores llevaron a cabo sobre

la conducta infantil sirvieron a muchos propósitos diferentes: como auxilio en el contexto de la pedagogía renovadora, en la educación especial y en los esfuerzos para reeducar a los menores que infringían la ley (Moreu, 2005). Al mismo tiempo, los autores que encontraron en la psicología el sustento teórico ideal para su accionar pedagógico realizaron contribuciones de bastante amplitud y propiciaron acciones concretas que se proyectaron más allá del aula de clase. Estas innovaciones iban desde la fundación de los primeros laboratorios para la investigación psicológica, la edición de textos y la docencia en las cátedras universitarias. Todo lo cual contribuyó a delimitar con toda la precisión posible los perfiles conceptuales de la naciente disciplina. No obstante, la psicología experimentó una declinación tan rápida e importante como su ascenso, lo cual motivó que el concepto fuera rápidamente erradicado en la terminología habitual de la psicología (Minkova, 2014).

Por la importancia que revistió este nexo entre la enseñanza y el estudio del comportamiento, todo análisis sobre la evolución histórica de la psicología está obligado a conceder una atención prioritaria a la pedagogía. Así es posible identificar a una pléyade de maestros y científicos muy distinguidos, cuya obra y producción investigativa se presentan muy ligadas con los comienzos de la psicología en varios países de América Latina, entre ellos Argentina (Southwell, 2003), Brasil (Antunes, 2003, 2005), Cuba (Bernal, 1985), Chile (Bravo, 2004, Salas & Inzunza, 2013) y Uruguay (Pérez Gambini,

1999), por mencionar solo algunos ejemplos. De forma similar, a los educadores paraguayos les cupo un rol de suma trascendencia en los empeños iniciales para el establecimiento de la psicología (García, 2006). Desde la especial perspectiva que ofrece esta interrelación mutua entre la pedagogía y la psicología en el Paraguay se hace importante un estudio de los escritos que produjeron los *pioneros* para encontrar en ellos las fuentes originales y los ejemplos de las primeras publicaciones psicológicas. Uno de estos maestros, al que numerosos autores conceptuaron entre los más influyentes que hayan surgido en la educación paraguaya (Alvarez, 1989, Benítez, 1959, Centurión, 1961, López, 2000, Luzuriaga, 1960, Quintana, 1983, 1995, Texier, 2001, Uzcátegui, 1956, 1962, 1984), es Ramón Indalecio Cardozo (1876-1943). Su trabajo resultó importante en el doble aspecto de la producción bibliográfica e investigadora y en el accionar institucional de cara a la organización de la educación nacional. Varios de los aspectos puntuales que corresponden al rol de Cardozo en el contexto de la psicología paraguaya han sido revisados en artículos previos, enfocando tanto sus aportaciones más globales (García, 2004, 2005a, 2009, 2014) como el contexto más específico de las vinculaciones entre la psicología y la educación (García, 2006), o entre la psicología, la pedagogía y las proyecciones hacia el entorno social (García, 2011), del perfil de Cardozo como pionero de la psicología nacional (García, 2008), sus contribuciones a la psicología del niño (García, 2010) y su rol en la recepción de autores muy relevantes como el

estadounidense William James (1842-1910) (García, 2015a). La asimilación de los principios rectores en ciertas corrientes de pensamiento como el psicoanálisis freudiano al contexto de la pedagogía en los comienzos del siglo XX también fue objeto de análisis (García, 2003).

Los autores que evaluaron o comentaron la trayectoria profesional de Cardozo a partir de diferentes disciplinas y perspectivas teóricas coinciden en emitir juicios valorativos positivos sobre el hombre y su obra, tanto fuera como dentro del país. Entre los primeros, Lorenzo Luzuriaga lo calificó de educador eminente (Luzuriaga, 1960) mientras el pedagogo ecuatoriano Emilio Uzcátegui le estimó el “...más ilustre educador paraguayo de las generaciones pasadas” (Uzcátegui, 1984, p. 65). Al mismo tiempo comparó sus logros con los de otros grandes maestros de la tradición pedagógica americana como el argentino Domingo Faustino Sarmiento (1811-1888), el uruguayo José Pedro Varela (1845-1879) y el venezolano Andrés Bello (1781-1865), quienes dedicaron medio siglo de sus vidas a la causa de la educación en sus países de origen o adopción (Uzcátegui, 1956, 1984). El pedagogo suizo Adolfo Ferrière, que cultivó una fructífera relación personal con Cardozo y además fue uno de los líderes de la *escuela activa* a nivel internacional, dejó patente su admiración por el carácter abnegado y la dedicación a la causa de la educación que demostró con creces a lo largo de su vida magisterial (Cardozo, 1991; Ferrière, 1939). Catedráticos y escritores paraguayos también se han referido con gran consideración y respeto hacia el maestro guaireño. Álvarez Cáceres

(1989) destacó su rol de reformador de la educación nacional, mientras el historiador Justo Pastor Benítez lo reconoce como “...uno de los obreros del desarrollo promisorio de la instrucción primaria” (Benítez, 1959, p. 214).

Como producto de estas influencias, la figura de Cardozo ha estado más asociada a las ciencias de la educación que a la psicología. De hecho, las contribuciones realizadas a esta última comenzaron a discutirse sólo en fecha relativamente reciente con las primeras investigaciones sistemáticas emprendidas sobre la historia de la psicología en el Paraguay. La producción bibliográfica de Cardozo, aun siendo muy extensa y resultado de una elaboración continuada que abarcó más de tres décadas, carece hasta el momento de un inventario exhaustivo y sistemático. Algunos estudios sobre su obra pedagógica presentados en contextos de mayor generalidad (Álvarez, 1989; Quintana, 1983; Uzcátegui, 1956, 1984) recogen descripciones de sus publicaciones más importantes y conocidas. Estos trabajos centran su atención primordial en los libros pero dejan sin cubrir, o abarcan en forma muy parcial, los artículos y escritos menores. En cierto grado, la falta de un recuento más pormenorizado queda explicada si se toma en cuenta la gran dispersión que afecta a estas ediciones y la difícil o a veces imposible localización de muchas de ellas en bibliotecas y archivos públicos. Entre los escritos no recopilados en las revisiones precedentes se cuentan varios que guardan importancia histórica para la psicología.

En un intento por llenar los vacíos existentes en la documentación básica que concierne a la historia de la psicología y de la pedagogía paraguayas, este artículo se propone como objetivo principal un análisis de la bibliografía académica de Ramón I. Cardozo que resulte lo más completo posible. Como beneficio directo será posible disponer de una sistematización informativa que resulta indispensable para la reconstrucción temporal de los acontecimientos más importantes en la psicología nacional durante el lapso que comprende la primera mitad del siglo XX, esto es, el *periodo preuniversitario* de la disciplina considerada a nivel local (García, 2004, 2005a, 2005b, 2009, 2014). En su autobiografía, Cardozo (1991) menciona que en determinadas etapas de su vida se había dedicado también, aunque ciertamente en forma irregular, a la actividad periodística. Sin embargo, los escritos aparecidos como colaboraciones casuales o en columnas regulares de periódicos nacionales quedarán fuera del ámbito delimitado para esta investigación. En contrapartida habremos de centrarnos con mayor énfasis en su producción psicológica, pedagógica y, hacia el final de su carrera y su vida, también histórica.

Método

La metodología utilizada para la búsqueda y elaboración de los datos que conforman este trabajo es la investigación documental centrada sobre fuentes publicadas. El objeto de análisis serán los diversos trabajos que pueden ser identificados

bajo la autoría del maestro paraguayo Ramón Indalecio Cardozo. El listado de escritos publicados irá acompañado de un breve comentario explicativo respecto a su contexto e información general y una valoración elemental. Para estos propósitos serán utilizadas, toda vez que sea pertinente, algunas estrategias mínimas que corresponden al *análisis de contenido documental* (Moreno, Martínez & Chacón, 2000). La enumeración de las publicaciones a revisarse puede ser comprendida en cuatro categorías fundamentales que habrán de incluir:

- 1) *Libros*. Todos los trabajos que sean comprendidos en esta clase son de autoría individual de Cardozo, no disponiéndose de coautorías o volúmenes editados.
- 2) *Folletos*. En esta segunda categoría serán incorporados los escritos que exhiban un porte reducido en tamaño y grosor, así como una menor extensión relativa en cantidad de hojas que los libros. Serán clasificados como *folletos* aquéllos escritos distintos a los artículos de revista y que cuenten con menos de cincuenta páginas.
- 3) *Artículos de revista*. Comprende artículos contenidos en publicaciones periódicas y de aparición regular. Tomando en cuenta las características observables en la obra general de Cardozo, serán considerados prioritariamente los trabajos que hayan aparecido en revistas paraguayas.

Las publicaciones identificadas como de la autoría de Ramón I. Cardozo se ordenarán conforme a una cronología temporal cuyo único criterio de secuencia serán los años de publicación. Esta información se halla incorporada en todos los escritos. Para la delimitación sistemática de las referencias que corresponden a la lista será adoptado el estilo de citaciones que provee el *Publication Manual* de la American Psychological Association (APA) en su sexta edición (American Psychological Association, 2010), introduciendo variaciones mínimas para adaptarlo a las necesidades particulares de este estudio. En tal contexto se consignarán los siguientes datos:

- I. Apellido del autor, seguido por una coma y sus respectivas iniciales, tal como aparecen en la publicación referenciada.
- II. Año de publicación del trabajo escrito entre paréntesis. En el caso que se observaran varias publicaciones realizadas en un mismo año, cada una de ellas estará seguida de una letra minúscula, procurando que el ordenamiento corresponda al orden en que aparecieron las obras.
- III. Título completo escrito en letra cursiva si la obra referida es un libro o folleto (categorías número 1 y 2). Título en letra ordinaria si se trata de un artículo publicado en una revista de aparición serial (categoría número 3).
- IV. En el caso de los artículos de revista, se consignarán luego del título del trabajo el año o volumen, el número o fascículo respectivo, el mes al que corresponde la publicación y la paginación respectiva para la ubicación del artículo, comenzando desde la primera hasta la página final en cada caso. El título de la revista estará en letra cursiva.
- V. Los artículos, folletos o libros que guarden una importancia fundamental para la psicología irán seguidos de un asterisco contenido entre paréntesis (*).
- VI. Para una identificación rápida y eficaz de las características editoriales que corresponden a cada texto se incluirá una referencia del tipo de publicación reseñada, para lo cual se ubicará una letra minúscula entre corchetes al final de los datos básicos de la fuente. La identificación corresponderá por lo corriente a una letra única, aunque en casos muy localizados podrían hallarse hasta dos letras como identificación. Las categorías a seguirse serán las siguientes:
 - [a] Libros.
 - [b] Folletos o publicaciones que contengan hasta cincuenta páginas.
 - [c] Artículos en revistas impresas.
 - [d] Recensiones o comentarios de las obras de otros autores.
 - [e] Publicaciones en formato de disco compacto.

VII. Otras modalidades de referencia que han tenido una difusión más reciente, como por ejemplo los materiales electrónicos o audiovisuales, no serán consideradas porque no se aplican al caso del autor estudiado, dada la ausencia de estos recursos en las primeras décadas del siglo XX.

La catalogación y ordenamiento objetivo de las fuentes de información que conciernen a Cardozo irá acompañada de una descripción breve de la fuente referida. A este efecto será explicado, según corresponda, el contenido general de la obra y la división de la misma en partes, secciones o capítulos. En especial, se tomará en cuenta la importancia de la obra en el contexto global que ocupa en la obra del autor, así como su trascendencia histórica para el desarrollo de la psicología en el Paraguay. En la sección que sigue se incluye el inventario comentado de las obras respectivas.

Producción bibliográfica en cronología

Observada en su conjunto, la productividad bibliográfica de Ramón I. Cardozo ocupa un lapso de cuarenta años. Se inicia con la edición de su primer trabajo, un breve artículo sobre la enseñanza de la lectura en las escuelas (Cardozo, 1903a) y culmina con un ensayo escrito en la edad madura donde reflexiona sobre las relaciones entre la escuela activa y la cultura campesina paraguaya (Cardozo, 1943), aunque deben mencionarse unas memorias editadas en forma póstuma (Cardozo, 1991). El recuento completo de

sus obras, ordenado de acuerdo a su año de publicación, se ofrece a continuación:

1903:

Cardozo, R. I. (1903a). Enseñanza de la lectura en las escuelas. *Revista de Instrucción Primaria*, Año I, Números 4-5, Julio 31 de 1903, pp. 234-240 [c].

Conferencia pronunciada por Ramón I. Cardozo en una Asamblea de Maestros celebrada el 2 de mayo de 1903. El escrito analiza los métodos para la enseñanza de la lectura. Sostiene que los más efectivos entre ellos deben estar de acuerdo con las leyes de la naturaleza. Igualmente explica cómo debe procederse a enseñar la lectura en los diferentes grados. Postula que esta debe orientarse a “formar lectores correctos, inteligentes y reflexivos y que tengan amor, mucho amor a la lectura” (Cardozo, 1903a, p. 240).

Cardozo, R. I. (1903b). Maestros ambulantes. *Revista de Instrucción Primaria*, Año I, Número 7, Septiembre 30 de 1903, pp. 346-348 [c].

Propone la adopción de maestros ambulantes para atenuar la escasez de docentes que por entonces existían en el territorio nacional. Siguiendo una idea del profesor normal Angel C. Bassi, los maestros ambulantes tendrían a su cargo dos o más escuelas de distintos lugares y en ellas darían enseñanza en diferentes épocas, días y horas del año.

Cardozo, R. I. (1903c). El nene paraguayo: Libro II. Por M. W. Chaves. Revista de Instrucción Primaria, Año I, Número 10, Diciembre 31 de 1903, pp. 535-543 [d].

En esta reseña Cardozo evalúa en tono muy crítico el libro de lectura de M. W. Chaves, del cual opina que "...adolece de defectos capitalísimos que le colocan en el caso de ser retirado de las manos de los escolares sin pérdida de tiempo" (Cardozo, 1903c, p. 235). Señala que el único mérito que encuentra en este libro es el de ser una obra de autor nacional. Resume ocho defectos principales de la obra, entre los que se cuentan el que: 1) Carece de ilustraciones pictóricas, 2) No hay graduación progresiva de dificultades, 3) El lenguaje empleado en la redacción de las lecciones es defectuoso, 4) El estilo empleado en las composiciones es árido y monótono, 5) No hay variedad temática, 6) Los temas no son instructivos ni educativos, 7) Los temas son de contenido muy local, 8) No hay unidad de plan ni de método. En sus memorias, Cardozo (1991) señaló a esta obra como su primera publicación. Sin embargo, revisando la *Revista de Instrucción Primaria* pueden encontrarse otros dos artículos del autor publicados con anterioridad (Cardozo, 1903a, 1903b), que son los mismos comentarios previamente.

1904:

Cardozo, R. I. (1904). Higiene escolar. Revista de Instrucción Primaria, Año II, Número 3, Julio 31 de 1904, pp. 841-849 [c].

En este artículo se ofrece una reflexión sobre la importancia de la higiene como

determinante del éxito escolar. Hace alusión a los medios físicos insalubres, como las construcciones con techos bajos. Destaca el valor del ejercicio para la salud del niño, caso contrario los órganos llegan a atrofiarse. Afirma que las funciones psíquicas dependen del estado de salud del cerebro. El estímulo excesivo de este órgano central puede conducir al *cansancio cerebral*. Las funciones corticales dependen del estado de salud del cuerpo. Por eso el tiempo lectivo excesivo en las escuelas resulta pernicioso. Cita al psicólogo argentino Rodolfo Senet (1872-1938) en su obra *Evolución y Educación* para advertir sobre los desequilibrios entre la evolución mental y la física. Critica a los maestros que recargan la actividad de los niños con tareas para la casa y no les dejan tiempo para jugar, saltar, brincar, etc., afectando el desarrollo de éstos.

1905:

Cardozo, R. I. (1905). Pestalozzi i la pedagogía contemporánea. Ensayo pedagógico. Villa Rica: Imprenta "El Guairá", 38 páginas [b].

Conciso texto de treinta y ocho páginas, este trabajo fue publicado en Villarrica cuando Cardozo aún dirigía la Escuela Graduada de Niños de esa ciudad. Pese a sus reducidas dimensiones puede considerarse su primer libro. En el segmento inicial se evoca al maestro suizo, en un elogio de su trayectoria personal y de sus ideas reformistas en la enseñanza. Luego compara la escuela guiada por los principios de Johann Heinrich Pestalozzi (1746-1827) y la pedagogía contemporá-

nea, analiza críticamente los métodos vigentes en la educación y sus diversas clasificaciones, discute algunas teorías biológicas y psicológicas que daban cuenta del desarrollo del niño, establece el lugar de la antropología y la psicología como base para la educación, el valor de la práctica en la formación de las aptitudes y la utilidad como un fin legítimo para la educación. En este libro se encuentran ya algunos de los supuestos teóricos que se encontrarán presentes en toda la producción posterior de Cardozo, como la aceptación del principio que formuló el biólogo alemán Ernst Haeckel (1834-1919) de que *la ontogenia recapitula la filogenia* (Haeckel, 1892), la importancia de la biología como fundamento de los procesos psicológicos y la utilidad como criterio básico en la educación.

1913:

Cardozo, R. I. (1913a). Sarmiento. *La Enseñanza*, Año I, Número II, Febrero de 1913, pp. 71-72 [c].

Evoca la figura del escritor argentino Domingo Faustino Sarmiento (1811-1888) en ocasión de sus efemérides. En el escrito se recuerdan su perfil de ciudadano y hombre público pero especialmente su labor como educador.

Cardozo, R. I. (1913b). La instrucción pública en el Uruguay. *La Enseñanza*, Año I, Números III y IV, Meses de Marzo y Abril de 1913, pp. 61-63 [c].

Se describe el estado de la instrucción pública en el Uruguay y los aspectos

legales que le conciernen, además de la clasificación de las instituciones primarias y las categorías utilizadas en aquel país, la escuela de inspiración fröebeliana y otras clases de instituciones. Detalla el número de alumnos y locales escolares, así como el presupuesto que se les asigna. Describe otros centros anexos a las escuelas, como los museos y las bibliotecas pedagógicas.

1919:

Cardozo, R. I. (1919a). Dos palabras. *La Enseñanza*, Año VII, Número XI, Febrero de 1919, pp. 11-12 [c].

Breve introducción explicativa sobre la presentación de un Proyecto de Ley General de Enseñanza Primaria que se desarrolla en el artículo inmediatamente siguiente (Cardozo, 1919b). En este corto prolegómeno, Cardozo expresa que “de los múltiples problemas educacionales de nuestro país dos son los que más me preocupan: la legislación escolar y la organización y orientación de la enseñanza primaria” (Cardozo, 1919a, p. 11). Con la elaboración y puesta del documento a la consideración pública, el autor buscaba responder a estas inquietudes.

Cardozo, R. I. (1919b). Proyecto de Ley General de Enseñanza Primaria. *La Enseñanza*, Año VII, Número XI, Febrero de 1919, pp. 12-34 [c].

Exposición del texto completo que pertenece al Proyecto de Ley General de Enseñanza Primaria de Cardozo. La legislación comprendía 8 capítulos y 134 artículos. El

documento estaba fechado en la ciudad de Villarrica en enero de 1917. En el primer artículo se establecía que “la enseñanza primaria tiene por objeto el desarrollo integral del niño, suministrando conocimientos elementales necesarios para la vida educando las diversas aptitudes” (Cardozo, 1919b, p. 12). Bien perceptibles en estas ideas se hallan los presupuestos intelectuales que Cardozo habría de proyectar con fuerza en su trabajo posterior.

1921:

Cardozo, R. I. (1921a). La enseñanza de la historia. Revista de Instrucción Primaria, Nueva Época, Abril, Mayo y Junio de 1921, Número 2, pp. 78-79 [c].

Artículo de sólo dos páginas donde el autor reflexiona sobre diversos aspectos que conciernen a la instrucción escolar sobre tópicos históricos.

Cardozo, R. I. (1921b). Informe del Director General de Escuelas. Revista de Instrucción Primaria, Nueva Época, Abril, Mayo y Junio de 1921, Número 2, pp. 80-84 [c].

En este informe de carácter técnico, Cardozo analiza la creación de una escuela de hilados y tejidos en la localidad de Ybytimí, sobre la base de una propuesta del entonces Inspector Seccional de Escuelas, Sr. Marcelino M. Martínez. La lectura del escrito revela un acusado tono crítico. El informe queda dividido en las siguientes secciones: a) Estado actual de nuestro país, b) ¿La escuela está a la altura de las circunstancias nacionales?, c) Intervención que corresponde a la

escuela común en la solución del problema, d) El proyecto del Inspector Señor Martínez: Su posición dentro del organismo escolar. Su aplicabilidad, e) Dificultades en su aplicación y su éxito dudoso y f) Cómo se podrían coordinar las formas para que pueda aplicarse el pensamiento.

Cardozo, R. I. (1921c). Instrucciones especiales a los inspectores de escuelas. Revista de Instrucción Primaria, Nueva Época, Abril, Mayo y Junio de 1921, Número 2, pp. 101-103 [c].

Entre las instrucciones impartidas a sus colaboradores técnicos para sus funciones pedagógicas, Cardozo recalca los puntos principales que esperaba fueran aplicados por los inspectores de escuelas. Se trata allí de los siguientes tópicos: El ambiente en que se desenvuelve la escuela; La relación de la escuela y el maestro con el ambiente; La administración de la escuela, el edificio escolar, conservación y cuidado de la casa, los muebles y los útiles; La enseñanza: los métodos, el horario, los programas, los textos, los carteles, la disciplina y la educación; la contracción del maestro y la acción desarrollada en el cumplimiento de su misión y finalmente las iniciativas que se desarrollen en el contexto de la escuela.

1923:

Cardozo, R. I. (1923a). Proyecto de Reforma Escolar (Enseñanza Primaria). Asunción: Imprenta Nacional, 94 páginas [a].

Libro de reducido formato donde Cardozo presenta su Plan de Reforma Escolar para

la educación primaria. Se realizan señalamientos muy explícitos sobre las deficiencias que afectaban a la enseñanza primaria de sus días y las soluciones que podrían ser las apropiadas para superarlos. Tras exponer los Fundamentos, el libro presenta en el apartado I los “Puntos principales de la Reforma”: La organización escolar, el Plan de enseñanza mínima y la Edad escolar. El apartado II tiene como eje a la “Orientación de la enseñanza”. Más adelante se vuelven a exponer, de forma sintética, los “Principales puntos de la Reforma” y “Algunas disposiciones legales relacionadas con los puntos reformados”. La segunda parte del libro, que abarca de la página 41 a la 94, detalla los respectivos Planes de estudios. En sus memorias, Cardozo (1991) describió el carácter de esta publicación como un “folleto”.

Cardozo, R. I. (1923b). Un libro de Dewey. Anales del Gimnasio Paraguayo, Tomo V, Número 3, Noviembre de 1923, pp. 226-233 [c].

Artículo de revisión sobre el libro *Las escuelas del mañana*, de la autoría del psicólogo y pedagogo estadounidense John Dewey (1859-1952) (Dewey & Dewey, 1915). El escrito es la primera divulgación parcial de los principios sostenidos por Dewey que haya sido realizada por un autor paraguayo. El ensayo consiste en una discusión de las ideas centrales del libro, elogiando en particular el carácter social que caracterizó a esta orientación educativa, y que se basó en su íntima relación con el medio circundante y la apertura de la escuela a la comunidad.

Cardozo se hace eco de las ideas del texto para discutir aspectos referentes a la educación paraguaya. En el artículo el célebre pedagogo norteamericano es identificado como un *psicólogo*, y en tal carácter se lo presenta tanto al inicio (p. 226) como al final (p. 233) del escrito.

1925:

Cardozo, R. I. (1925). Nueva orientación de la enseñanza primaria. Lectura para los maestros. Asunción: La Colmena, 47 páginas [b]. También publicado en 1928 en Asunción por la Imprenta Nacional [b] (*).

En esta obra se contraponen con fuerza dos perspectivas muy divergentes respecto al ideal, los fines y la práctica cotidiana de la educación. De un lado se encuentra la visión tradicional, a la que Cardozo censura por su carácter “...libresco, memorista, abstracto e intelectualista” (Cardozo, 1925, p. 26). Por el otro, una concepción de carácter modernizador inspirada en la filosofía educativa del pragmatismo norteamericano. En la óptica de Cardozo la educación debe orientarse hacia fines que sean útiles y concretos y que sirvan a los propósitos que establecen la actividad y el interés real del niño. En particular es un llamado a educar la industriiosidad individual, para que cada niño pueda dejar la escuela “...con las manos y los ojos hábiles para el trabajo...” (Cardozo, 1925, p. 22). Junto a estos temas se realiza una crítica de la educación nacional tal como

se hallaba a mediados de los años veinte, se introduce la distinción entre la escuela rural y la escuela urbana y se defiende la noción de la *escuela-taller*, modalidad con la que se verificarían los fines que se propone la educación pragmática. Las ideas educacionales de William James, John Dewey y Georg Kerschensteiner (1854-1932) (llamado Jorge Kerschens-teiner por Cardozo) son discutidas con cierto detalle. Una vez más Dewey, y en este caso también James, son aludidos en su rol de *psicólogos*. En la parte final del libro profundiza los conceptos de la reforma educacional propuesta por el autor, analiza las objeciones corrientes a la misma y distingue los planes de estudio que deben corresponder a la escuela rural y a la escuela urbana.

1926:

Cardozo, R. I. (1926a). Pedagogía, Tomo I. Asunción: Edición del autor, 99 páginas [a].

Manual introductorio preparado para el estudio de la pedagogía en las escuelas normales del país, conforme a la estructura del programa oficial adoptado para el primer curso. A lo largo del libro es notoria una influencia muy marcada de las ideas de Pestalozzi en la concepción pedagógica. Al mismo tiempo, la exposición de los principios de este autor ocupa una parte considerable del contenido. En este sentido, el libro se halla organizado en los siguientes capítulos, varios de los cuales se desarrollan bajo citas del gran pedagogo suizo que actúan como encabezados: I. La lección. II. Las

ilustraciones. III. El interrogatorio. IV. Didáctica: Principios fundamentales y principios pestalozzianos. VI. Primer principio. VII. Segundo principio. VIII. Tercer principio. IX. Cuarto principio. X. Quinto principio. XI. Sexto principio. XII. Séptimo principio. XIII. Octavo principio. XIV. Noveno principio. XV. Décimo principio. XVI. Instrucción y Educación. XVII. Educación física. XVIII. Educación intelectual. XIX. Educación moral. XX. Sentimiento. XXI. Voluntad y XXII. El carácter. De acuerdo al criterio de Uzcátegui (1984) este libro, por su contenido, debería ser considerado más una obra de didáctica que de pedagogía. En sus memorias, Cardozo (1991) informa que llegó a publicarse una traducción de esta obra a la lengua portuguesa, a fin de utilizarla como texto en las escuelas normales del Brasil.

Cardozo, R. I. (1926b). El Paraguayo, Libro I. Asunción: Edición del autor, 94 páginas [a].

El Paraguayo Libro I es el primero de una trilogía de tres pequeños volúmenes que Cardozo preparó para ser utilizados como libros de lectura en los primeros grados de las escuelas nacionales. Esta iniciativa era una de las primeras de su tipo que se realizaban en el país. De acuerdo a lo que comenta en sus memorias (Cardozo, 1991), una de sus preocupaciones esenciales era que los libros utilizados para tales efectos a mediados de la década de 1920 eran obras didácticas importadas de la Argentina, y su empleo en el medio educativo se realizaba sin efectuar las respectivas adecuaciones a la cultura

local. Con las tres partes que componían *El Paraguayo*, Cardozo intentó subsanar esa importante falencia en los materiales educativos. El uso de los libros fue aprobado por el Honorable Consejo de Educación en fecha 3 de octubre de 1925 (Cardozo, 1926).

1927:

Cardozo, R. I. (1927a). Juan Enrique Pestalozzi. La Nueva Enseñanza, Volumen 1, Número 1, pp. 12-13 [c].

Al igual que en su primer libro publicado a comienzos del siglo XX (Cardozo, 1905), este breve ensayo también es una evocación al célebre educador suizo Pestalozzi. El escrito es significativo también porque se incluía en el número inaugural de *La Nueva Enseñanza*, la revista educativa que Cardozo comenzó a editar en 1927. Estos hechos atestiguan la perenne influencia que ejerció el ideario y las enseñanzas de la pedagogía pestalozziana en el pensamiento del autor.

Cardozo, R. I. (1927b). El Psicoanálisis y la educación o sea, el freudismo como método auxiliar de educación. La Nueva Enseñanza, Volumen 1, Número 2, pp. 97-105 [c] (*).

Varios de los conceptos centrales del esquema teórico freudiano, como la conciencia, el subconsciente, el inconsciente, el principio del determinismo psíquico, la estratificación de la mente, la represión, el olvido y las «manifestaciones pornográficas» son analizadas en este

artículo. El objetivo manifiesto del trabajo era la difusión, poniendo al alcance de los maestros paraguayos el conocimiento de los postulados psicoanalíticos, en un intento por estimular su aplicación en el trabajo cotidiano con los niños. Su elaboración parte no de una lectura directa de las obras de Sigmund Freud (1856-1939), sino de un libro del pedagogo suizo Pierre Bovet (1878-1944) cuyo título coincidía con el del artículo. En una publicación previa (García, 2003) este escrito ha sido caracterizado como la primera expresión reconocible de divulgación de los conceptos freudianos producida en la psicología paraguaya. Por ello resulta especialmente pertinente para los fines de este recuento.

Cardozo, R. I. (1927c). La individualización de la enseñanza. La Nueva Enseñanza, Volumen 1, Número 3, pp. 193-195 [c] (*).

En este trabajo Cardozo procede a una crítica de lo que él denominaba «el modo simultáneo de la enseñanza», considerándolo el causante directo del lento progreso individual en el aprendizaje escolar. Argumenta que «si se recurriera a la medida psicológica de acuerdo a los procedimientos de Binet o de Claparède raras veces se encontrarían niños de igual capacidad mental y física» (Cardozo, 1927, p. 193). Sumado al constante problema que supone la superpoblación de las escuelas señala el peligro de *diluir* la personalidad individual del niño en la personalidad colectiva. Contrasta esta forma de educación con las ventajas del método individual, merced al cual cada

niño alcanza su desarrollo simplemente de acuerdo a su propia capacidad.

Cardozo, R. I. (1927d). **Didáctica. Escuelas inferiores y medias. Anécdotas históricas (Continuación).** *La Nueva Enseñanza*, Volumen 1, Número 3, pp. 210-213 [c].

Como parte de una de las secciones habitualmente dedicadas a la didáctica escolar en las páginas de *La Nueva Enseñanza*, Cardozo presentaba unos cuestionarios y textos breves orientados a la facilitación del aprendizaje de las lecciones sobre Historia del Paraguay y de América, que se incluían entre los contenidos didácticos para el segundo grado.

Cardozo, R. I. (1927e). **El método de proyectos (Para los maestros).** *La Nueva Enseñanza*, Volumen 1, Número 4, pp. 288-295 [c].

En estas páginas el autor defiende el *método de proyectos* y su aplicación vigorosa como metodología para la enseñanza escolar. Cardozo diferencia claramente a la modalidad que propone en este artículo de aquella enseñanza de corte intelectualista, la cual toma como eje principal el empleo de las habilidades mnemotécnicas. A cambio, Cardozo busca sustituirla por una forma de aprendizaje donde el educando actúe basado en el pensamiento. Como principales características señala la utilización del *razonamiento*, el *ejercicio de la realización* y la *acción*, la enseñanza que toma como sustento *el medio natural y la prioridad del problema a los principios*. Incluye nume-

rosos ejemplos para la aplicación efectiva de este método a una variedad de temas y disciplinas escolares.

Cardozo, R. I. (1927f). **El Paraguay, Libro II. Asunción: Edición del autor [a].**

El segundo libro de la trilogía de *El Paraguay* estaba destinado al aprendizaje de la lectura por los niños que cursaban el primer grado de la escuela primaria.

1928:

Cardozo, R. I. (1928a). **La Escuela Activa.** *La Nueva Enseñanza*, Volumen 2, Número 2, pp. 97-107 [c].

En este artículo Cardozo hace una revisión de las ideas que sustentó Adolphe Ferrière (1879-1960) sobre la escuela activa. Reproduce la profesión de fe pedagógica del autor suizo y recuerda que la noción de *escuela activa* había sido empleada por primera vez por el también helvético Pierre Bovet (1878-1965) en 1919, destacando que su utilización representó una reacción contra el formulismo, la tendencia de la escuela de ubicarse al margen de la vida y de una comprensión adecuada sobre la verdadera esencia del niño. Tales limitaciones caracterizaban a la escuela de su tiempo. Reafirma que la escuela activa se basa en el reconocimiento a la espontaneidad y la libertad del niño. Principios cardinales como el del impulso vital, la ley del progreso, la ley biogenética, los tipos psicológicos y la individualidad de los infantes son discutidos. Estos conceptos aparecen

en varios de los escritos posteriores de Cardozo. A la par se discute la importancia del trabajo manual, la educación autónoma y los roles que competen a los maestros. Revisa también aspectos como la utilidad, la enseñanza, los horarios y los programas en el sistema educativo. En este trabajo se recuerdan las opiniones de William James referidas al juzgamiento sobre la bondad de las doctrinas filosóficas a partir de sus resultados prácticos. Este es uno de los artículos de Cardozo que refleja muy nítidamente la influencia que ejerció Ferrière en su pensamiento.

Cardozo, R. I. (1928b). El ideal en la educación. La Nueva Enseñanza, Volumen 2, Número 3, pp. 185-195 [c]. También publicado como Folletín N° 4 de La Nueva Enseñanza, 11 páginas [b].

Conferencia pronunciada en la Escuela Normal de Profesores el día 7 de julio de 1928. El escrito está dividido en dos partes: I. Concepto general de la educación y II. Concepto general del ideal. En la primera sección el autor hace un repaso de las principales ideas sobre la educación en diversas culturas que incluyen los pueblos aborígenes de América, los hebreos y los griegos hasta llegar a los tiempos más modernos donde se menciona la obra de Juan Amos Comenio (1592-1670), Johann Friedrich Herbart (1776-1841) y Pestalozzi. Afirma que “a pesar de la disparidad de las definiciones, todas, en síntesis, se reducen a que la educación consiste en preparar al niño para la adaptación al medio biológico y social en que debe vivir” (Cardozo, 1928, p. 2). En

la segunda parte emprende un recorrido similar a través de las concepciones antiguas y modernas respecto a los ideales que guían y orientan la tarea educativa. Culmina con una reflexión sobre el ideal que representa la figura del maestro.

Cardozo, R. I. (1928c). La instrucción pública en el Paraguay. La Nueva Enseñanza, Volumen 2, Número 3, pp. 253-259 [c].

Este es un artículo escrito originalmente para el *Boletín de la Unión Panamericana* por pedido expreso de la comisionada Miss Heloise Brandend. Su propósito era brindar una panorámica global sobre el estado de la educación en el Paraguay. En el trabajo se repasan las diversas categorías que abarcaba la instrucción pública en el Paraguay: primaria, secundaria y superior o universitaria. Especifica que la primera de ellas comprende la enseñanza elemental obligatoria, impuesta por la Constitución Nacional de 1870 a todos los ciudadanos paraguayos de ambos sexos; la segunda abarca la enseñanza general y preparatoria y la tercera, la universitaria. Cardozo brindaba una descripción especialmente detallada sobre los programas de Agricultura, Ganadería, Apicultura e Higiene.

Cardozo, R. I. (1928d). La escuela rural. Lo que debe ser; lo que debe hacer. La Nueva Enseñanza, Volumen 2, Número 4, pp. 277-293 [c].

Cardozo intentaba responder a algunas preguntas centrales para la educación nacional: ¿Qué entendemos por

escuela rural?, ¿Qué conviene que se enseñe en una escuela rural? y ¿Qué debe enseñarse en la escuela rural? En la opinión del autor, esta escuela debe ser le encargada de preparar al hombre del campo, otorgándole las herramientas que le son imprescindibles para su vida en ese contexto específico, con el propósito de perfeccionar su existencia y lograr que se convierta en un factor de progreso para sí mismo y para el país. Mencionaba que los principales enemigos para el hombre campesino son la ignorancia, la inercia, la pobreza, las enfermedades, la rutina. Esta clase de escuela debía contar como uno de sus objetivos esenciales la superación urgente de todos estos problemas.

Cardozo, R. I. (1928e). *Por la educación común*. Asunción: Imprenta Nacional, 192 páginas [a] (*).

Por la educación común es una de las obras más importantes en el conjunto de la bibliografía de Cardozo y con una relevancia directa y esencial para la psicología. En ella su autor compiló una serie de ensayos con variados grados de extensión que habían sido publicados previamente, la mayor parte de ellos como artículos de revista en *La Nueva Enseñanza* y otros como libros o folletines de formato menor. Los capítulos incluidos en esta recopilación son los siguientes: 1) Reforma escolar (original de 1922), 2) Nueva orientación de la enseñanza primaria, primera parte; segunda parte; tercera parte (originales de 1925), 3) La individualización de la

enseñanza, 4) El método de proyectos (para los maestros) [original de 1927], 5) El psicoanálisis y la educación o sea, el freudismo como método auxiliar de educación (original de 1927), 6) La Escuela Activa (original de 1928), 7) Sobre la enseñanza cuantitativa y cualitativa, 8) El ideal en la educación (conferencia pronunciada en 1928), 9) Enseñanza nacionalista, 10) Sistema de promoción, 11) Coeducación, 12) La escuela rural. Lo que debe ser y lo que debe hacer (original de 1928), 13) Lo que se ha hecho por la educación popular y lo que debe hacerse aún (original de 1928) y 14) La pedagogía y la universidad (con fecha de 1921). Como fue señalado líneas arriba, el artículo incluido en quinto lugar en este libro, *El psicoanálisis y la educación o sea, el freudismo como método auxiliar de educación* es la primera expresión escrita sobre las ideas de Sigmund Freud en el Paraguay y a su análisis detenido se ha dedicado un artículo previo (García, 2003). Sobre el capítulo segundo, *Nueva orientación de la enseñanza primaria*, ha sido realizado un estudio en fecha reciente en lo que concierne a la asimilación de las ideas de William James (García, 2015a).

Cardozo, R. I. (1928f). *El Paraguayo, Libro III*. Asunción: Edición del autor, 116 páginas [a].

Finalmente, el juego de tres libros que integraba la obra *El Paraguayo* tenía como destinatarios a los alumnos que estudiaban en el segundo grado de la escuela primaria.

1930:

Cardozo, R. I. (1930a). Los cuatro elementos de educación según Jones. *La Nueva Enseñanza*, Volumen 3, Números 1 y 2, pp. 20-25 [c].

Las ideas de Thomas Jesse Jones (1873-1950), educador británico que por entonces oficiaba como profesor en la Universidad de Columbia, Estados Unidos, son discutidas por Cardozo. Hace especial hincapié en el contenido de su libro *Los cuatro elementos esenciales de la educación (Four essentials of education)*. Jones sostenía que la función esencial de la educación es preparar al niño para la vida. Este propósito se halla supeditado a cuatro condiciones esenciales: a) la salud, b) el medio ambiente, c) el hogar y d) el recreo. La institución que más puede hacer en beneficio de la salud del pueblo es la escuela, porque en ella se forma la conciencia de la comunidad. Del mismo modo es fundamental el medio ambiente, que es donde vive el hombre, así como el hogar y la familia. El artículo era producto de una conferencia pronunciada el 26 de mayo de 1930 en el Colegio Internacional, una institución asuncena que se encuentra activa hasta nuestros días y depende orgánicamente de la Iglesia Discípulos de Cristo. Esta cuenta con una fuerte presencia de esa agrupación estadounidense en los ámbitos específicos de su dirección y enseñanza, aspectos mencionados por Cardozo como justificativa para el autor escogido. En la etapa final de su carrera, él también fue docente del Colegio Internacional (Cardozo, 1991).

Cardozo, R. I. (1930b). El interés biológico. *La Nueva Enseñanza*, Volumen 3, Números 3 y 4, pp. 113-117 [c].

En este escrito discute Cardozo el concepto del interés y su lugar central en la teoría pedagógica. En su argumento, señala que autores como John Dewey, Adolphe Ferrière, Édouard Claparède (1873-1940) y Ovide Decroly (1871-1932), a quienes denomina *psicólogos*, eran quienes dirigían las investigaciones más relevantes que se estaban produciendo en la pedagogía de ese momento. Contrasta el concepto del interés, componente fundamental de la pedagogía herbartiana, y se lo define como el gusto que se toma por una cosa y que hace que se sienta placer en ella. Contra esta noción se alza el de la escuela activa –el de Dewey, específicamente– que analiza la correspondencia de un hecho con el apetito que despierta en el yo. Para Ferrière, el interés es una fuerza dinámica que nace de la naturaleza infantil, y como tal es una función creadora del espíritu. Resulta de una inspiración espontánea, se encuentra cargada de afectividad, persigue siempre un fin y se expresa por una actividad del espíritu (o actividad cognitiva). Esto es cuanto lo distingue de la imitación.

Cardozo, R. I. (1930c). Doctor Adolfo Ferrière. *Suplemento de la revista La Nueva Enseñanza*, Noviembre de 1930, pp. 3-5 [c].

Breve escrito de tres páginas en el que Cardozo realiza una semblanza del

Dr. Adolphe Ferrière, una de las mayores influencias en el pensamiento pedagógico y psicológico de Cardozo y que realizó una visita al Paraguay en octubre de 1930. Una vez más, en este escrito se trasunta la admiración que sentía el maestro paraguayo hacia el gran educador suizo.

1931:

Cardozo, R. I. (1931a). Congreso Pedagógico. Proyecto de la Dirección General de Escuelas. *La Nueva Enseñanza*, Volumen 4, Números 1 y 2, pp. 1-2 [c].

Nota firmada en la ciudad de Asunción el 3 de septiembre de 1930 donde Cardozo expone la resolución para el llamado a un Congreso Pedagógico, de carácter puramente cultural y científico, seguido de sus tres articulados respectivos y la correspondiente resolución del Consejo, rubricada por su Secretario General, el maestro Julio Frontanilla. La convocatoria iba dirigida a los inspectores de escuelas, directores, vicedirectores, regentes y sub-regentes de las escuelas superiores, medias y rurales.

Cardozo, R. I. (1931b). Plan del Congreso Pedagógico. A reunirse en la capital en febrero de 1931. *La Nueva Enseñanza*, Volumen 4, Números 1 y 2, pp. 3-4 [c].

Exposición del plan de organización del Congreso Pedagógico de 1931 y sus correspondientes articulados.

Cardozo, R. I. (1931c). Conferencia inaugural del Director General de Escuelas, Sr. Ramón Indalecio Cardozo. *La Nueva Enseñanza*, Volumen 4, Números 1 y 2, pp. 10-23 [c].

Conferencia central de Ramón I. Cardozo que dividió en los siguientes párrafos: I. Etapas de la escuela en nuestro país. II. Nueva orientación de la enseñanza. III. La enseñanza práctica como característica de la reforma. IV. La obra no está terminada. V. La escuela paraguaya se orienta francamente hacia la escuela activa. VI. Para renovar la escuela deben renovarse los maestros. VII. Los maestros paraguayos tenemos una gran responsabilidad ante la nación. VIII. Buscamos el perfeccionamiento del sistema de enseñanza. IX. Los programas no deben ser inmutables. X. Misión del Congreso Pedagógico. XI. Las escuelas rurales. XII. Escuelas urbanas. XIII. Escuelas nuevas. XIV. Escuelas normales. XV. La inspección de escuelas. XVI. Un ensayo lleno de promisoros resultados.

1932:

Cardozo, R. I. (1932). *Las ideas filosóficas y religiosas del Dr. Adolfo Ferrière*. Asunción: Imprenta Cándido Zamphirópolis, 22 paginas [b].

Este breve escrito es la transcripción de una conferencia pronunciada por Cardozo en el Centro “Liga Internacional de la Educación Nueva, Sección Paraguaya”, establecida aquél mismo año y a instancias de Ferrière. La conferencia describía las actividades

desarrolladas por la filial asuncena, menciona a los maestros que fueron sus colaboradores principales y los trabajos por ellos presentados, entre los que se incluyen dos investigaciones con la aplicación de la escala psicométrica de Binet-Simon y la determinación de los tipos y perfiles psicológicos correspondientes (Cardozo, 1932). Las maestras mencionadas eran Adelaida Rossi Valinotti y Esperanza Abraham Esteva. Más tarde describe las ideas filosóficas y educacionales de Ferrière, destacando su apoyo en la psicología biogenética y su rechazo de *la psicología experimental o del adulto* como base para la pedagogía. Explica los conceptos del *energetismo*, el *progreso psicológico* y el papel de *la herencia en la formación del espíritu*, ideas que se encontraban en la base del pensamiento de Ferrière y Cardozo y que se repiten en numerosas de las obras de este último. También menciona el principio de la energía vital como uno de los constitutivos humanos esenciales y se apoya en la ley biogenética de Haeckel. En el orden filosófico, sitúa a Ferrière en una orientación cercana a la concepción espiritualista de Henri Bergson (1859-1941), con su insistencia en el energetismo en cuanto base para la fuerza vital, del modo como divulgó el pensador francés, en una visión que también lo acerca a la divinidad o a Dios como sustento último, llegando incluso hasta cierta forma atenuada de misticismo. Finalmente describe los principios básicos que, en la visión de Ferrière, deben apuntalar a la educación.

1938:

Cardozo, R. I. (1938a). *La pedagogía de la escuela activa. Tomo I: Psicología de la escuela activa o fundamentos psico-pedagógicos. Asunción: Edición del autor, 284 páginas [a] (*)*.

Desde cualquier punto de vista con que se la considere, la trilogía conformada por *La pedagogía de la escuela activa* debe estimarse como la obra de mayor aliento en la producción bibliográfica de Ramón I. Cardozo. El primer volumen, subtítulo *Psicología de la escuela activa o fundamentos psico-pedagógicos* también centra la mayor importancia entre los escritos específicamente referidos a la psicología. El tomo uno consta de veintiún capítulos ordenados en ochenta párrafos consecutivos. La estructura de los capítulos comprende: I. La escuela nueva. II. La psicología infantil. III. La ciencia del educador. IV. La biología. V. Tres postulados de la psicología genética. VI. El interés y el esfuerzo. VII. Los tipos psicológicos. VIII. Pedagogía de dos dimensiones. IX. Los tests de Binet y Simon. X. Revisión Stanford. XI. Un ensayo paraguayo. XII. Crecimiento del niño paraguayo. XIII. Desarrollo del niño. XIV. Niños normales y anormales. XV. Formas de reacción del niño. XVI. Desenvolvimiento de la inteligencia. XVII. Desenvolvimiento de la sensibilidad. XVIII. Desenvolvimiento de la voluntad. XIX. Sinergia. XX. Los instintos. XXI. El carácter. Epílogo. Bibliografía. Índice de la materia. En algunos trabajos anteriores (García, 2006) se han resaltado las características de este primer tomo de *La pedagogía de la escuela activa* como

un texto de psicología educacional en su concepción general y su múltiple significación para la psicología nacional por los conceptos y teorías en él difundidos, en la mayoría de los casos discutidas por vez primera en una obra científica publicada en el Paraguay. En este libro igualmente se divulgan las experiencias pioneras que Cardozo impulsó durante diez años para la adaptación del test Stanford Binet a una población nacional. Con esta iniciativa se convirtió de pleno derecho en el introductor de la psicometría en el ámbito de la educación nacional.

Cardozo, R. I. (1938b). *La escuela nueva. Revista de Educación, Año 1, Número 3, Octubre de 1938, pp. 16-39. Asunción: Imprenta Nacional [c] (*)*.

Reimpresión en la *Revista de Educación*, órgano del Ministerio de Educación, Culto e Instrucción Pública, de los tres primeros capítulos que corresponden al Tomo I de *La pedagogía de la escuela activa* (Cardozo, 1938a): I. La escuela nueva; II. La psicología infantil y III. La ciencia del educador. La edición de este artículo se realizó sin introducir ninguna modificación o agregado a los textos originales tal como se hallaban contenidos en el libro.

Cardozo, R. I. (1938c). *La antigua Provincia del Guairá y la Villa Rica del Espíritu Santo. Buenos Aires: Librería y Casa Editora de Jesús Menéndez, 195 páginas [a]*.

Hacia mediados de la década de 1930 comienza a profundizarse en Cardozo un interés hacia los temas históricos, de forma

coincidente con la enseñanza de la cátedra de Historia que dictaba por aquella época. *La antigua Provincia* puede considerarse la primera manifestación sistematizada de ese interés. El libro recoge la historia de la región geográfica del Guairá, la *patria chica* del autor, cuyos hijos son caracterizados por el apego demostrado a su lugar de origen, una cualidad que también se hallaba entre las motivaciones que animaron a Cardozo. A Villarrica, la capital del Guairá, ciudad que debió cambiar su ubicación geográfica en varias ocasiones a causa de las incursiones de los *mamelucos* procedentes del Brasil colonial, se la ha denominado por este motivo *la andariega*. Nos dice el autor en el prólogo de su libro que “esta atracción sobre nuestro espíritu y el amor a la tradición de nuestros mayores, nos han animado a escribir, recopilando datos y extractando narraciones encontradas en libros y documentos de la época, como una modestísima contribución al estudio de nuestros orígenes...” (Cardozo, 1938b, p. 7). En los seis capítulos en que está dividida la obra se estudian: I. El lugar geográfico y sus habitantes. II. El descubrimiento. III. Las fundaciones. Fundaciones religiosas. La nueva época. IV. La decadencia. V. Las invasiones de los *mamelucos* y VI. El éxodo.

1939:

Cardozo, R. I. (1939a). *La pedagogía de la escuela activa. Tomo II: Lo que es la escuela activa. Asunción: Edición del autor, 383 páginas (numeradas sólo hasta la página 374) [a]*.

El segundo volumen de *La pedagogía de la escuela activa*, de mayor grosor y más

abundante paginación que el que le antecedió y el que posteriormente le seguiría, tiene como punto central la descripción de la nueva aproximación educativa en sus aspectos más estrictamente pedagógicos. Cardozo buscaba establecer un plan de acción para aplicar la escuela activa a las condiciones propias e intransferibles del país. Además de un prólogo inicial, el libro contiene los siguientes capítulos subdivididos en ciento noventa y siete párrafos: I. Teoría de la escuela activa. II. Concepto de la escuela activa. III. Los fines. IV. Los medios de la escuela activa. V. Características de la escuela activa. VI. Postulados de la escuela activa. VII. El educador ante la escuela activa. VIII. La técnica de la escuela activa. IX. El medio material de la escuela activa. X. El medio moral de la escuela activa. XI. El medio intelectual de la escuela activa. XII. El trabajo agrícola dentro de la escuela activa. XIII. El trabajo manual dentro de la escuela activa. XIV. Los programas. XV. Los programas (continuación). XVI. La colaboración del pueblo en la escuela activa y XVII. La escuela activa en la educación campesina.

Cardozo, R. I. (1939b). *La pedagogía de la escuela activa. Tomo III: La Pedagogía de la escuela activa.* Asunción: Edición del autor, 265 páginas (numeradas sólo hasta la página 257) [a].

Tercer volumen de la trilogía de *La pedagogía de la escuela activa*. Este tomo está distribuido en dos partes diferentes con un total de dieciséis capítulos. En la primera de ellas

Cardozo expuso las diversas experiencias llevadas a cabo en el marco de esta orientación pedagógica en diferentes latitudes, mientras que en la segunda se refiere detalladamente a los progresos de su aplicación en el Paraguay. Es así como la Primera Parte comprende dos capítulos: I. Ensayos de la escuela activa en Europa y II. Ensayos de la escuela activa en América. La Segunda Parte queda integrada por los demás capítulos del libro: III. Ensayos de la escuela activa en el Paraguay. IV. La reforma de 1922. V. Prácticas de la escuela activa introducidas en la reforma de 1922. VI. Prácticas de la escuela activa (continuación). VII. La preparación del magisterio. VIII. La acción de las escuelas normales. IX. Kindergartens y asociaciones infantiles. X. Escuelas experimentales. XI. Ensayos del Plan de Dalton. XII. Ensayos del Plan de Dalton (continuación). XIII. Ensayos del Plan de Dalton (continuación). XIV. Otros ensayos. XV. Liga Paraguaya de Educación Nueva y XVI. Progreso de la escuela activa. En las páginas finales de este tomo Cardozo reprodujo las “Opiniones autorizadas” de dos importantes pedagogos que habían expresado comentarios elogiosos en revistas educacionales de la época respecto a los dos volúmenes anteriormente publicados de este tratado. Incluyó, por una parte, el criterio sostenido por Adolphe Ferrière en *Pour l'ère nouvelle* y por otra el de Lorenzo Luzuriaga en la *Revista de Pedagogía*. Ambos destacados autores simpatizaron mucho con la dirección trazada por Cardozo y le dieron su

calificado respaldo. Luzuriaga también incluyó una breve entrada biográfica de Cardozo como parte de su *Diccionario de Pedagogía* (Luzuriaga, 1960). Al mismo tiempo, las relaciones con Ferrière no se limitaron sólo al plano profesional, también ganaron con los años una gran calidez personal (para un relato más pormenorizado de este último aspecto ver García 2003).

Cardozo, R. I. (1939c). *El educador ante la escuela activa. Revista de Educación, Año 1, Número 4, Marzo de 1939, pp. 19-51. Asunción: Imprenta Nacional [c].*

Este artículo es una nueva reimpresión de algunos capítulos que corresponden al tomo II de *La pedagogía de la escuela activa* en la *Revista de Educación*. Como en el caso anteriormente descrito, los textos son presentados sin introducir modificación alguna respecto al modo en que fueron presentados en el libro. Se incluyen aquí, bajo el único título general del artículo (*El educador ante la escuela activa*) la secuencia de los párrafos 33 al 46. Luego se reproduce el capítulo XII del libro, “El trabajo agrícola dentro de la escuela activa” desde el párrafo 148 al 157, y por último el capítulo XIII, “El trabajo manual dentro de la escuela activa”, comprendiendo los párrafos 158 al 167. La correlación y numeración de los capítulos es la misma que en el libro y no se buscó adaptarlas a un ordenamiento propio para su reproducción posterior en la *Revista de Educación*.

Cardozo, R. I. (1939d). *Ruy Díaz Melgarejo. Fundador de la ciudad de la Villa Rica del Espíritu Santo. Asunción: La Colmena, 152 páginas [a].*

Segunda obra de estricto carácter histórico donde el autor investiga la actuación que le cupo al capitán español Ruy Díaz de Melgarejo (1519-1602), fundador, entre otras, de la Villarrica del Espíritu Santo, ciudad natal de Cardozo, en 1575. Tras haber puesto a la prensa *El Guairá*, con este libro Cardozo proseguía sus intereses, surgidos ya en edad madura, de adentrarse y escribir sistemáticamente sobre la historia nacional paraguaya. La obra que tiene como personaje de referencia a Ruy Díaz Melgarejo consta de seis capítulos con los siguientes contenidos: I. El hombre. II. La anarquía. III. Las creaciones. IV. Un paréntesis trágico. V. Se reanudan las creaciones y VI. El eclipse.

1942:

Cardozo, R. I. (1942a). *La conferencia de Ann Arbor, Mich. E. U. de América. Apartado del Boletín del Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia, XV, (3), N° 120, Enero de 1942. Montevideo: Imprenta Artística de Dornaleche Hermanos, 21 páginas [b].*

En el mes de julio de 1941 se llevó a cabo la primera reunión de la *New Education Fellowship, Progressive Education*

Association, United States Section, en la ciudad de Ann Arbor. Esta organización formaba parte de la *Asociación de Amigos de la Educación Nueva*, la cual se había conformado luego de concluida la Primera Guerra Mundial (1914-1918) con la finalidad de promover la paz en el mundo a través de la aplicación del concepto y los enfoques propios de la Escuela Nueva, y buscando unificar un programa de acción. En este encuentro, el primero celebrado en los Estados Unidos, fueron invitados educadores de todos los países de América Latina y Canadá, con la única excepción de Argentina –los motivos no son explicados– para un amplio y extenso programa de conferencias, visitas guiadas e intercambio de experiencias e información que abarcó todo el mes de julio de aquél año. Hubo primero una pre-conferencia en Cranbrook School, cerca de Detroit, el 3, 4, 5 y 6 de julio, luego una conferencia en la ciudad universitaria de Ann Arbor, Michigan, del 6 al 12 de julio y con posterioridad una amplia y extensa serie de visitas a establecimientos y centros universitarios. Las ciudades comprendidas en el recorrido fueron New York, Buffalo, Detroit, Cranbrook, Ann Arbor, Battle Creek, Columbus, Washington DC y Philadelphia. Empezaron el viaje de retorno en barco de vapor el 1° de agosto de 1941. Ramón I. Cardozo fue uno de los delegados invitados. Este trabajo es una detallada descripción de las actividades desarrolladas con ocasión de este viaje a los Estados Unidos.

Cardozo, R. I. (1942b). *El Paraguay prehistórico. El escenario físico y la vida en la región occidental del Chaco. Revista del Ateneo Paraguayo, Volumen 1, Números 5 y 6, pp. 17-27 [c].*

Primer capítulo del que debió ser la *Historia del Paraguay*, libro en el que se hallaba trabajando Cardozo cuando sobrevino su muerte en 1943 y que por tal motivo quedó inconcluso. El escrito es una descripción física de los ríos del Paraguay, la región occidental del Chaco y la vida vegetal, animal y humana de dicha parte del país. También se realiza una sumaria descripción antropológica de los habitantes autóctonos en la extensa zona del Chaco.

1943:

Cardozo, R. I. (1943). *La escuela activa y la cultura campesina. Apartado del Boletín del Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia, XVI (3), N° 145. Montevideo: Impresora L.I.G.U, 11 páginas [b].*

En este trabajo se analiza la aplicación de la escuela activa al contexto específico de la población campesina paraguaya. Primeramente se discute un concepto amplio de cultura adoptado por el autor, que rechaza las implicaciones intelectualistas que pudieran estar contenidas en el vocablo. A renglón seguido explica

los propósitos generales que distinguen a la escuela activa de los demás sistemas de enseñanza y esboza un panorama de su posible aplicación en las instituciones rurales, en términos eminentemente prácticos. Estos incluyen, por ejemplo, detalles como las características de la casa donde debe estar asentada la escuela, las ilustraciones, carteles y láminas para colocar a la vista del niño y el contenido de la biblioteca escolar. Se enumeran veintisiete tópicos del plan de acción para la escuela activa y once preceptos relativos a la formación intelectual. El trabajo presta especial atención al ambiente social en el que se desarrolla la cultura campesina como condicionante para la aplicación de la orientación activa en la educación.

1991:

Cardozo, R. I. (1991). *Mi vida de ciudadano y maestro*. Asunción: El Lector, 204 páginas [a].

Este es el libro donde se recogen las memorias de Ramón Indalecio Cardozo. Concebido en el estilo literario que encuadran las autobiografías, la obra es una sistemática y ordenada exposición de las experiencias personales y el desempeño profesional del maestro guaireño desde los comienzos de su vida hasta mediados de 1939, cuando culmina el relato. Los últimos cuatro años de la vida del autor, que falleció el 20 de abril de 1943, no quedan cubiertos. El escrito es rico en observaciones sobre el entorno social y los acontecimientos políticos que rodearon la vida

de Cardozo, en muchos de las cuales tuvo una participación activa. También ofrece información importante sobre la evolución de sus influencias intelectuales. *Mi vida de ciudadano y maestro* fue recopilada y editada en 1991 por Gustavo C. Gatti Cardozo y José María Cardozo Saguier, ambos descendientes de Ramón I. Cardozo. El libro es una lectura obligada para quienes busquen datos biográficos precisos y de primera mano, por lo que debe ser considerada la referencia primordial y de mayor importancia entre todas las que se encuentran disponibles.

1996:

Cardozo, R. I. (1996). *La pedagogía de la escuela activa. Tomo I: Psicología de la escuela activa o fundamentos psico-pedagógicos*. Asunción: Editorial En Alianza, 147 páginas [a] (*).

Reedición sin modificaciones de la versión original de 1938. La reaparición del libro fue un evento importante porque volvió a situar al alcance del público a esta obra que se hallaba agotada desde hacía varias décadas y con ello conquistó nuevos lectores.

2002:

Cardozo, R. I. (2002). *La pedagogía de la escuela activa. Tomo II: La escuela activa aplicada*. Asunción: Editorial En Alianza, 224 páginas [a].

Esta es también una reedición sin modificaciones sustanciales en comparación a

la publicación del autor en 1939. La única diferencia remarcable es que aquella versión conocida en vida de Cardozo llevaba un subtítulo formulado como *Lo que es la escuela activa*, mientras que a esta nueva edición la subtitularon *La escuela activa aplicada*.

2003:

Cardozo, R. I. (2003). *La pedagogía de la escuela activa. Tomo III: La práctica de la escuela activa*. Asunción: Editorial En Alianza, 182 páginas [a].

Finalmente, el tomo III de *La Pedagogía de la Escuela Activa* también fue reeditado por la Editorial En Alianza. Igual que en la nueva versión del tomo segundo, en el tercero fue modificado el subtítulo original que de *La Pedagogía de la escuela activa* pasó a denominarse *La práctica de la escuela activa*. Por lo demás, en esta versión tampoco fue alterado el texto general del tratado.

2007:

Cardozo, R. I. (2007). *La pedagogía de la escuela activa. Tomo I: Psicología de la escuela activa o fundamentos psico-pedagógicos*. Asunción: Editorial En Alianza, 201 páginas [a] (*).

Cuando la reedición del primer volumen de *La pedagogía de la escuela activa* se hubo agotado una vez más, la misma editorial puso en circulación una nueva versión en el 2007. El texto continuó fiel al texto original de 1938, pero el número

de páginas aumentó de 147 que tuvo en la tirada de 1996 a 201 en la impresión del 2007. Esta es la última publicación del libro hasta el momento presente.

2010:

Cardozo, R. I. (2010). *Ramón Indalecio Cardozo. Biblioteca Digital*. Centro de Investigación e Innovación Educativa (CIIE), Ministerio de Educación y Cultura, Asunción, Paraguay. Publicación en formato de disco compacto [e] (*).

Entre los eventos realizados en conmemoración del segundo bicentenario de la independencia paraguaya en 2011, el Ministerio de Educación y Cultura colocó a disposición del magisterio nacional y del público interesado en general un disco que contiene las veintidós obras centrales de Ramón I. Cardozo en formato pdf. La colección incluye las siguientes obras: *Nueva orientación de la enseñanza primaria*, *Pedagogía Tomo I*, los cuatro volúmenes de la revista *La Nueva Enseñanza*, *El ideal en la educación*, el primero y el tercer tomo del libro de lectura *El Paraguay*, *Escuela "Rosa Peña"*, *La antigua provincia del Guairá y la Villarrica del Espíritu Santo*, *La conferencia de Ann Arbor*, *La escuela activa y la cultura campesina*, un ejemplar de la revista *La escuela y el hogar*, *Las ideas filosóficas y religiosas del Dr. Adolfo Ferrière*, *Ruy Díaz Melgarejo*, *Fundador de la ciudad de la Villa Rica del Espíritu Santo*, *Mi vida de ciudadano y maestro* y los tres volúmenes de *La Pedagogía de la Escuela Activa*. El material compilado fue distribuido

gratuitamente a maestros en ejercicio que participaron en jornadas de formación y actualización durante el año 2010 y aun se halla disponible para cualquier ciudadano interesado en su lectura.

Conclusión

El estudio pormenorizado de la producción bibliográfica de un autor es uno de los requisitos fundamentales para lograr una valoración congruente sobre el sentido de su obra y la perennidad que puedan encerrar sus aportes. Para adentrarse de una manera segura y consistente en lo esencial de los fundamentos básicos que sostienen el conjunto de lo publicado se requiere un análisis de los principales temas desarrollados en esos trabajos, sus orientaciones epistemológicas y teóricas, los énfasis puestos en la investigación, la secuencia temporal en la que fueron concebidos y los contextos y propósitos que el propio investigador les confiere en el amplio espectro de su producción. Si se estudia en una dimensión cronológica, la producción de algunos autores puede llegar a ser considerablemente extensa, tanto en cantidad como en el tiempo insumido. Es el caso de los escritos de Cardozo, que abarcan un periodo neto de cuatro décadas. La primera publicación es un artículo de 1903 en la *Revista de Instrucción Primaria* (Cardozo, 1903a) y la última un breve ensayo de solo once páginas, editado en la capital uruguaya (Cardozo, 1943). Los demás trabajos son póstumos, de los que resaltan sus memorias (Cardozo, 1991), que incluso fueron editadas por dos de sus descendientes, y las reediciones actuales de algunas de

sus obras, tanto en el formato del libro impreso como en medios digitales.

Esta nutrida actividad editorial indica que Cardozo y su obra siguen representando un tema de considerable interés en la educación nacional. Por eso no deja de ser sorprendente que hayamos carecido hasta ahora de un recuento completo que incluya todos sus escritos, no solamente los libros y folletos más conocidos y fáciles de acceder en las librerías y anaqueles de las bibliotecas públicas, sino también los artículos dispersos en muchas revistas nacionales y unas pocas extranjeras, que contienen una parte importante de su pensamiento. Si ha de creerse que la consulta de las obras mayores dispensa la lectura de estos escritos menos conocidos, la suposición es un manifiesto error. Muchas de las observaciones de mayor valor se encuentran, precisamente, capturadas en esas fuentes. Y eso es lo que las torna más valiosas, pero al mismo tiempo, hacen que su difícil accesibilidad resulte más contraproducente.

Durante cuatro décadas, Cardozo demostró una importante consistencia en la orientación conceptual y en la elección de ciertos temas predominantes en su pensamiento. Por lo general, ellos encuentran su vértice principal y unificador en la pedagogía. Sin embargo, Cardozo también ha sido apreciado como uno de los precursores más calificados y distinguidos de la psicología en el Paraguay (García, 2008, 2011). Esta calificación no es impropia, casual ni arbitraria. La estimación tiene una muy buena razón de ser, y es que Cardozo actuó como el divulgador de mucho del conocimiento

que se había acumulado en la ciencia psicológica durante las décadas de 1910, 1920 y 1930, tanto de autores provenientes de la Europa francófona como estadounidenses. Aun a pesar de ello, y de la relevancia prístina de estas contribuciones para el entorno social local, que sirvió como marco de fondo en la formación de las ideas psicológicas, Cardozo ha sido conceptualizado con mayor insistencia como un exponente del campo de la educación, en detrimento de sus aportes a la ciencia psicológica. Una serie de artículos publicados en los últimos años, sin embargo, documentan el rol destacado que Cardozo cumplió en la historia de la psicología paraguaya (García, 2003, 2006, 2008, 2010, 2011, 2014, 2015a, 2015b).

La adopción de la escuela activa como el modelo pedagógico a implementar en la educación nacional le colocó eficazmente sobre las coordenadas de una conjunción teórica de los conceptos pedagógicos generales y los conocimientos arrimados por la psicología, especialmente la comprensión de los procesos cognitivos, emocionales y comportamentales de los niños. Muchos de los referentes analizados en los libros y artículos de Cardozo, como Claparède, Ferrière, James o Dewey, entre otros, comprometieron aportes calificados tanto en una como en otra ciencia. La identificación con los intereses psicológicos de Cardozo se corrobora, además, en el hecho que él se refirió a muchos de estos autores describiéndolos más en el rol de psicólogos que en el de pedagogos. Desde luego, en las primeras décadas del siglo XX, y sobre todo en el pensamiento de quienes adherían a los lineamientos de la escuela

activa, ambas modalidades de estudio no se hallaban en una relación disruptiva, sino en una dirección que conduce de la una a la otra del modo más flexible, constituyendo el mejor ejemplo posible de una fundamentación mutua. Y este es, precisamente, el aspecto crucial que no debe ser obviado para entender los posicionamientos históricos de Cardozo frente a la psicología. La escuela activa utilizaba de manera pertinente toda aproximación cognitiva a los niños para fundamentar los procesos de la enseñanza y el aprendizaje.

Por lo tanto, y observado desde este punto de vista, hubiera sido inconcebible que Cardozo como educador no mostrara al menos un interés instrumental en los asuntos psicológicos. Y esta no es solamente una reafirmación de la fuerza que habitualmente se atribuye al *Zeitgeist*, pues su atracción hacia los asuntos que conciernen a la evolución de los niños y a la búsqueda de los mejores modelos pedagógicos y psicológicos estaban cimentados, también, en el sistema de ideas y valores que sustentó Cardozo y su sentido de compromiso con su comunidad y su país. Sus afinidades con la implementación de la escuela campesina son un ejemplo claro de ello. No olvidemos que Cardozo provenía de ese medio social y cultural. Estamos ante un hombre que concibió su labor como un servicio esencial que debía cumplir para la reivindicación de su sociedad y su país, y esta es otra de las claves críticas para entenderlo. Fue un *soldado de la educación popular*, como una vez se describiera a sí mismo (Cardozo, 1919a). El suyo no era simplemente un acercamiento de

tipo intelectual o meramente formal, sino una preocupación muy enraizada en los problemas reales de su patria. La calidad de la educación era una de tales dificultades, y continúa siéndolo hasta el presente. El estudio sistemático de la bibliografía de Ramón Indalecio Cardozo es, por eso mismo, un elemento fundamental para distinguir y apreciar los aportes pedagógicos y psicológicos en

sentido estricto que brindó este maestro en el plano más científico de la adaptación y la elaboración teórica. De allí su valor disciplinario para la historia de la psicología. Pero el repaso sereno de sus obras e ideas también nos abre las ventanas para conocer y justipreciar mejor a un hombre que puso su inteligencia, creatividad y capacidad de trabajo al servicio de la causa educacional en su país.

Referencias

- Álvarez, J. (1989). *El pensamiento y la acción pedagógica de Ramón Indalecio Cardozo*. Asunción: Universidad Católica, Biblioteca de Estudios Paraguayos.
- American Psychological Association (2010). *Publication manual of the American Psychological Association*, Sexta Edición. Washington DC: APA Books.
- Antunes, M. A. M. (2003). Psicología e Educação no Brasil: Un olhar histórico-crítico. En M. E. M. Meira & M. A. M. Antunes (Orgs.), *Psicologia Escolar: Teorias criticas* (pp. 139-168). São Paulo: Casa do Psicólogo.
- Antunes, M. A. M. (2005). *A Psicologia no Brasil. Leitura histórica sobre sua constituição*. Sao Paulo: Unimarco - Educ.
- Benítez, J. P. (1959). *El solar guaraní. Panorama de la cultura paraguaya en el siglo XX*. Asunción - Buenos Aires: Ediciones Nizza.
- Bernal, G. (1985). A history of psychology in Cuba. *Journal of Community Psychology*, 13(2), 222-235.
- Bravo, L. (2004). Cincuenta años de Psicología en la Universidad Católica. *Psykhé*, 13, 197-204.
- Cardozo, R. I. (1903a). Enseñanza de la lectura en las escuelas. *Revista de Instrucción Primaria*, 1(4-5), 234-240.
- Cardozo, R. I. (1903b). Maestros ambulantes. *Revista de Instrucción Primaria*, 1(7), 346-348.
- Cardozo, R. I. (1903c). El nene paraguayo: Libro II. Por M. W. Chaves. *Revista de Instrucción Primaria*, 1(10), 535-543.
- Cardozo, R. I. (1905). *Pestalozzi i la pedagogía contemporánea*. Villa Rica: Imprenta "El Guairá".
- Cardozo, R. I. (1919a). Dos palabras. *La Enseñanza*, 7(11), 11-12.
- Cardozo, R. I. (1919b). Proyecto de Ley General de Enseñanza Primaria. *La Enseñanza*, 7(11), 12-34.
- Cardozo, R. I. (1925). *Nueva orientación de la enseñanza primaria. Lectura para los maestros*. Asunción: La Colmena.
- Cardozo, R. I. (1926). *El Paraguayo. Libro I*. Asunción: Edición del autor.

- Cardozo, R. I. (1927). La individualización de la enseñanza. *La Nueva Enseñanza*, 1(3), 193-195.
- Cardozo, R. I. (1928). El ideal en la educación. *La Nueva Enseñanza*, 2, 185-195.
- Cardozo, R. I. (1932). *Las ideas filosóficas y religiosas del Dr. Adolfo Ferrière*. Asunción: Imprenta Cándido Zamphirópolis.
- Cardozo, R. I. (1938a). *La pedagogía de la escuela activa. Tomo I: Psicología de la escuela activa o fundamentos psico-pedagógicos*. Asunción: Edición del autor.
- Cardozo, R. I. (1938b) *La antigua Provincia del Guairá y la Villa Rica del Espíritu Santo*. Buenos Aires: Librería y Casa Editora de Jesús Menéndez.
- Cardozo, R. I. (1943). La escuela activa y la cultura campesina. Apartado del *Boletín del Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia*, 16(3), Nº 145. Montevideo: Impresora L.I.G.U.
- Cardozo, R. I. (1991). *Mi vida de ciudadano y maestro*. Asunción: El Lector.
- Centurión, C. R. (1961). *Historia de la cultura paraguaya*. Asunción: Biblioteca Ortiz Guerrero, Tomo II.
- Chrisman, O. (1892). The hearing of children. *The Pedagogical Seminary*, 2, 397-441.
- Chrisman, O. (1920). *Paidology, the science of the child. The historical child*. Boston: Richard G. Badger.
- Dewey, J. & Dewey, E. (1915). *Schools of to-morrow*. New York: E. P. Dutton & Company.
- Ferrière, A. (1939). Palabras preliminares. En R. I. Cardozo, *La pedagogía de la escuela activa. Tomo III: La Pedagogía de la escuela activa* (pp. 5-8) Asunción: Edición del autor.
- García, J. E. (2003). Ramón Indalecio Cardozo y la difusión inicial de las ideas de Sigmund Freud en el Paraguay. *Teoría e Investigación en Psicología*, 11(2), 273-318.
- García, J. E. (2004). La evolución de la Psicología en el Paraguay: Una evaluación desde el modelo de Hiroshi Azuma. *Revista Intercontinental de Psicología y Educación, Segunda Época*, 6(2), 25-36.
- García, J. E. (2005a). Psicología, Investigación y Ciencia en el Paraguay: Características resal-
tantes en el periodo preuniversitario. *Revista Interamericana de Psicología*, 39(2), 305-312.

- García, J. E. (2005b). Historia e historiografía de la psicología en el Paraguay. En J. R. Vivas (Ed.), *Las Ciencias del Comportamiento en los albores del Siglo XXI* (pp. 286-290). Mar del Plata: Editorial Universidad Nacional de Mar del Plata.
- García, J. E. (2006). Relaciones históricas entre la psicología y la educación en Paraguay. *Psicologia da Educação*, 22, 95-137.
- García, J. E. (2008). Ramón Indalecio Cardozo como pionero de la psicología en el Paraguay. *Revista Interamericana de Psicología*, 42(1), 171-180.
- García, J. E. (2009). Breve historia de la psicología en Paraguay. *Psicología para América Latina*, N° 17, Agosto 2009. Recuperado de: <http://www.psicolatina.org>
- García, J. E. (2010). Ramón Indalecio Cardozo y su contribución a la psicología infantil. *Boletín de la Fundación «En Alianza»*, 17(52), 10-13.
- García, J. E. (2011). Ramón Indalecio Cardozo: Entre la Psicología, la Pedagogía y la praxis social. En D. Sarah (Coord.), *Paraguay: Ideas, Representaciones e Imaginarios* (pp. 17-52). Asunción: Secretaría Nacional de Cultura.
- García, J. E. (2014). Eventos y protagonistas centrales para la historia de la psicología en el Paraguay. En G. Salas (Ed.), *Historia de la Psicología en América del Sur. Diálogos y perspectivas* (pp. 142-169). La Serena: Nueva Mirada Ediciones.
- García, J. E. (2015a). La recepción de William James en la obra de Ramón Indalecio Cardozo. Manuscrito sometido a publicación.
- García, J. E. (2015b). La Biblioteca Circulante y las orientaciones psicológicas de Ramón I. Cardozo. Manuscrito sometido a publicación.
- Haeckel, E. (1892). *The history of creation or the development of the earth and its inhabitants by the action of natural causes*. New York: D. Appleton & Co., 2 volúmenes, Cuarta Edición.
- López, M. G. (2000). Cardozo, Ramón Indalecio. En R. Amaral, A. Benítez, M. Durán, J. A. Galeano, B. González, M. G. Monte de López Moreira, P. D. Molinari, O. Quiroga, M. Rivarola & L. Verón (Eds.), *Forjadores del Paraguay. Diccionario biográfico* (pp. 131-133). Buenos Aires: Distribuidora Quevedo de Ediciones.
- Luzuriaga, L. (1960). *Diccionario de Pedagogía*. Buenos Aires: Losada.

- Minkova, E. (2014). Ascenso y descenso del proyecto de la paidología rusa a comienzos del siglo XX. *Persona*, 17, 123-138.
- Moreno, R.; Martínez, R. J. & Chacón, S. (2000). *Fundamentos metodológicos en psicología y ciencias afines*. Madrid: Pirámide.
- Moreu, A. C. (2005). La historia de la infancia y los registros paidológicos en España. *Teoría e Investigación en Psicología*, 14, 31-45.
- Pérez, C. (1999). *Historia de la Psicología en el Uruguay. Desde sus comienzos hasta 1950*. Montevideo, Uruguay: Arena Ediciones.
- Pozo, A. (1970). Paidología. En V. García (Dir.), *Diccionario de Pedagogía Labor*. Tomo II G-Z (pp. 688-689). Barcelona: Labor.
- Quintana, C. (1983). *Vigencia del ideario cardociano en la educación paraguaya contemporánea*. Tesis doctoral no publicada. Universidad Nacional de Asunción, Facultad de Filosofía, Sección Ciencias de la Educación.
- Quintana, C. (1995). *La educación escolar en el Paraguay. Apuntes para una historia*. Asunción: CEPAG/Sumando/Fundación En Alianza.
- Salas, G. & Inzunza, J. (2013). Antecedentes históricos de la psicología educacional en Chile. En C. Cornejo, P. Morales, E. Saavedra & G. Salas (Ed.), *Aproximaciones en Psicología Educacional. Diversidades ante la contingencia actual* (pp. 27-41). Talca: Universidad Católica del Maule.
- Southwell, M. (2003). *Psicología Experimental y Ciencias de la Educación. Notas de historias y fundaciones*. Buenos Aires: Editorial de la Universidad de la Plata.
- Texier, R. (2001). *Antropología y Filosofía de la Educación*. Asunción: CEADUC.
- Uzcátegui, E. (1956). Pensamiento y obra de un gran educador paraguayo: Ramón I. Cardozo. *Boletín de Educación Paraguaya*, 1(3), 21-30.
- Uzcátegui, E. (1962). *La llamada crisis de la Escuela Activa*. Buenos Aires: Nova.
- Uzcátegui, E. (1984). *Grandes educadores de América Latina*. Quito: Editorial ENA.

Recibido: 03 de junio de 2014

Aceptado: 25 de julio de 2015